



RZECZPOSPOLITA POLSKA

REBUBLIK POLEN / REPUBLIC OF POLAND

– POL –

URZĄD ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ
BINNENSCHIFFFAHRTAMT
INLAND WATERS NAVIGATION OFFICE

W
IN

ŚWIADECTWO ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ SCHIFFSATTEST / SHIP'S CERTIFICATE

Nr
No.

WYSTAWIONE ZGODNIE Z REZOLUCJĄ NR 33 PRZYJĘTĄ PRZEZ GŁÓWNĄ GRUPĘ ROBOCZĄ ŻEGLUGI ŚRÓDLĄDOWEJ EKG ONZ Z DNIA 12 LISTOPADA 1992 R.
Ausgestellt gem. Resolution Nr 33 der Hauptarbeitsgruppe Binnenschifffahrt der Organisation der Vereinten Nationen vom 12 November 1992
Issued under the provision of the resolution No. 33 adopted by the Principal Working Party on Inland Water Transport of United Nations on 12 November 1992

1. INFORMACJE OGÓLNE Allgemeine Angaben General Information

1.1 RODZAJ STATKU* Art des Schiffes* Type of vessel *	1.2 NAZWA STATKU LUB NUMER IDENTYFIKACYJNY Name des Schiffes oder amtliche Schiffsnummer Vessel's name or identification number
1.3 PAŃSTWO REJESTRACJI Land der Registrierung Country of registration	1.4 NAZWA I ADRES ARMATORA Name und Adresse der Reederei Name and address of owner
1.5 MIEJSCE REJESTRACJI Ort der Registrierung Place of registration	
1.6 NUMER REJESTRACYJNY Nummer der Registrierung Registration number	1.7 PORT MACIERZYSTY Heimat Port of registry
1.8 REJON(Y) ŻEGLUGI Fahrgebiet Navigation zone(s)	1.9 ROK I MIEJSCE BUDOWY STATKU Baujahr und Ort der Bauwerft Year and place of construction
1.10 NAZWA STOCZNI I NUMER BUDOWY Name der Bauwerft und Werft-Bau-Nr Name of building yard and yard number	
1.11 NAJWIĘKSZA DŁUGOŚĆ Grösste Länge Maximum length m	1.12 NAJWIĘKSZA SZEROKOŚĆ Grösste Breite Maximum breadth m
1.13 WYSOKOŚĆ DO NAJWYŻSZEJ NIEROZBIERALNEJ CZĘŚCI Seitenhöhe bis obersten unzerlegbaren Baugruppe Maximum height to the highest fixed point m	

* WPISAĆ WŁAŚCIWY / **Eigentlich einschreiben** / Insert the appropriate:
HOLOWNIK / **Schleppboot** / tug, PCHACZ / **Schubboot** / pusher, STATEK PASAŻERSKI / **Fahrgastschiff** / passenger vessel, STATEK O NAPĘDZIE MECHANICZNYM / **Gütermotorschiff** / self-propelled vessel, ZBIORNIKOWIEC O NAPĘDZIE MECHANICZNYM / **Tankmotorschiff** / self-propelled tanker, BARKA / **Güterschleppkahn** / barge, BARKA PCHANA / **Güterschubleichter** / pushed barge, BARKA-ZBIORNIKOWIEC / **Tankschleppkahn** / tank barge, BARKA PCHANA-ZBIORNIKOWIEC / **Tankschubleichter** / pushed tank barge

			REJON ŻEGLUGI 1 Fahrtbereich 1 Zone 1	REJON ŻEGLUGI 2 Fahrtbereich 2 Zone 2	REJON ŻEGLUGI 3 Fahrtbereich 3 Zone 3	REJON ŻEGLUGI 4 Fahrtbereich 4 Zone 4
1.14	WYZNACZONA WOLNA BURTA Bestimmter Freibord Assigned freeboard	cm				
1.15	POWIĘKSZENIE WYZNACZONEJ WOLNEJ BURTY Erböhung des Freibords Increased assigned freeboard	cm				
1.16	NAJWIĘKSZE ZANURZENIE Grösster Tiefgang Maximum draught	m				
1.17	NAJWIĘKSZA WYPORNOŚĆ Grösste Verdrängung Maximum displacement	m ³				
1.18	NAJWIĘKSZA NOŚNOŚĆ Grösste Tragfähigkeit Maximum deadweight	t				
1.19	DOPUSZCZALNA MAKSYMALNA LICZBA PASAŻERÓW, Z WYŁĄCZENIEM CZŁONKÓW ZAŁOGI Höchstzulässige Anzahl der Fahrgäste ohne Besatzung Number of persons authorized for carriage, other than crew members					
1.20	ŚWIADECTWO POMIAROWE NR Eichschein Nr Measurement certificate No. BIURO POMIAROWE das Schiffseichamt Measurement office			WYDANE DNIA vom Issued on		
1.21	IŁOŚĆ I RODZAJ GŁÓWNYCH MASZYN NAPĘDOWYCH * Anzahl und Art Motoren zum Hauptschiffsantrieb* Number and type of main engine(s)* SILNIK(I) SPALINOWY(E) / Verbrennungsmotor(en) / internal combustion engine(s) MASZYNA(Y) PAROWA(E) / Dampfmaschine(n) / steam engine(s) TURBINA(Y) PAROWA(E) / Turbine(n) / steam turbine(s) SILNIK(I) ELEKTRYCZNY(E) / E-Motor(en) / electric motor(s) TURBINA(Y) GAZOWA(E) / Gasturbine(n) / gas turbine(s)					
1.22	WYTÓRCA I TYP GŁÓWNYCH MASZYN NAPĘDOWYCH Hauptantrieb, Typ und Hersteller Manufacturer and mark of main engine					
1.23	ŁĄCZNA MOC Total Hauptantriebsleistung Total rated power	kW				
1.24	IŁOŚĆ I RODZAJ PĘDNIKÓW* Anzahl und Art Hauptpropeller* Number and type of propellers* ŚRUBA(Y) NAPĘDOWA(E) / Schraubenpropeller / screw propeller(s) KOŁA NAPĘDOWE / Schaufelrad / paddle-wheel(s) PĘDNIK(I) VOITH-SCHNEIDERA / Voith-Schneider-Propeller / Voith-Schneider propeller(s) PĘDNIK(I) STRUGOWODNY(E) / Wasserstrahlantrieb / water-jet propeller(s) PRZEKŁADNIA W UKŁADZIE Z / Z-Getriebe(n) / Z-drive(s) INNE / sonstige / others					

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Niebtzutreffendes streichen
Delete as appropriate

ŚWIADECTWO

Schiffsattest Nr
Certificate No.

1.25	GŁÓWNE URZĄDZENIE STEROWE Hauptrudder Main steering gear TYP STERU I ILOŚĆ PŁETW STEROWYCH Hauptrudder Typ, Anzahl Hauptrudderblätter Type of rudder and number of blades	DLA RUCHU NAPRZÓD Vorwärtsfahrt For steering ahead	DLA RUCHU WSTECZ Rückwärtsfahrt For steering astern
	ILOŚĆ DYSZ STEROWYCH Anzahl Kortdüsen Number of nozzle rudders		
	NAPĘD STERU* Hauptrudderantrieb* Control of the gear* MECHANICZNY-RĘCZNY / mechanisch-hand / manual-mechanical HYDRAULICZNY-RĘCZNY / hydraulisch-hand / manual-hydraulic ELEKTRO-HYDRAULICZNY / elektrisch-hydraulisch / electric-hydraulic ELEKTRYCZNY / elektrisch / electric		
1.26	AWARYJNE URZĄDZENIE STEROWE Hilfsrudderanlage Stand-by steering gear NAPĘD STERU* Ruderantrieb* Control of the gear* MECHANICZNY-RĘCZNY / mechanisch-hand / manual-mechanical HYDRAULICZNY-RĘCZNY / hydraulisch-hand / manual-hydraulic ELEKTRO-HYDRAULICZNY / elektrisch-hydraulisch / electric-hydraulic ELEKTRYCZNY / elektrisch / electric WYTWÓRCA I TYP Hersteller und Typ Manufacturer and type	URUCHOMIENIE* Inbetriebnahme* Put into operation:* RĘCZNE / hand / manually AUTOMATYCZNE / automatisch / automatically	
1.27	STER DZIOBOWY: JEST / NIE MA* Bugsteueranlage: vorhanden / nicht vorhanden* Bow-steering gear: yes / no* WYTWÓRCA I TYP Hersteller und Typ Manufacturer and type	ZDALNE STEROWANIE ZE STERÓWKI: TAK / NIE * Fernsteuerung aus dem Steuerhaus: ja / nein* Remote control from the wheelhouse: yes / no*	
1.28	STERÓWKA: OPUSZCZANA / STACJONARNA* Steuerhaus: versenkbares / festes* Wheelhouse: movable / fixed*		
1.29	STERÓWKA SPECJALNIE PRZYSTOSOWANA DO KIEROWANIA STATKIEM PRZEZ JEDNĄ OSOBE PRZY POMOCY RADARU: TAK / NIE* Das Schiff verfügt über einen Radar-Einmannsteuerstand: ja/nein* Wheelhouse specially arranged to enable steering by radar to be done by one person: yes / no *		

2. WYPOSAŻENIE

Ausrüstung
Equipment

2.1	KOTWICE Ankern Anchors		
	KOTWICA DZIOBOWA O MASIE Bugankergewicht kg	TYPU Ankertyp	
	Bow anchor, mass	Type	
	KOTWICA DZIOBOWA O MASIE Bugankergewicht kg	TYPU Ankertyp	
	Bow anchor, mass	Type	
	KOTWICA RUFOWA O MASIE Heckankergewicht kg	TYPU Ankertyp	
	Stern anchor, mass	Type	
	KOTWICA RUFOWA O MASIE Heckankergewicht kg	TYPU Ankertyp	
	Stern anchor, mass	Type	

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
 Delete as appropriate

2.2	<p>LAŃCUCHY KOTWICZNE Ankerketten Anchor chains</p> <p>LAŃCUCH KOTWICY DZIOWEJ, DŁUGOŚĆ Bugankerkette, Länge m Bow anchor chain, length</p> <p>LAŃCUCH KOTWICY DZIOWEJ, DŁUGOŚĆ Bugankerkette, Länge m Bow anchor chain, length</p> <p>LAŃCUCH KOTWICY RUFOWEJ, DŁUGOŚĆ Heckankerkette, Länge m Stern anchor chain, length</p> <p>LAŃCUCH KOTWICY RUFOWEJ, DŁUGOŚĆ Heckankerkette, Länge m Stern anchor chain, length</p>	<p>ŚREDNICA Durchmesser mm diameter</p> <p>ŚREDNICA Durchmesser mm diameter</p> <p>ŚREDNICA Durchmesser mm diameter</p> <p>ŚREDNICA Durchmesser mm diameter</p>	
2.3	<p>SPRZĘT RATUNKOWY Rettungsmittel Life-saving appliances</p> <p>..... ŁÓDŹ(E) RATUNKOWA(E) O NOŚNOŚCI Anzahl Rettungsboot, Fassungsvermögen von Life-boat(s) with a capacity of</p> <p>..... TRATWA(Y) RATUNKOWA(E) O NOŚNOŚCI Anzahl Rettungsboje, Fassungsvermögen von Life-raft(s) with a capacity of</p>	<p>OSÓB Personen persons</p> <p>OSÓB Personen persons</p>	<p>KAMIZELKI RATUNKOWE Anzahl Rettungswesten Life-jackets</p> <p>KOŁA RATUNKOWE Anzahl Rettungsringe Life-buoys</p>
2.4	<p>SPRZĘT PRZECIWOŻAROWY Einrichtungen zur Brandbekämpfung Fire-fighting equipment</p> <p>..... GAŚNICE PRZENOŚNE / Anzahl Handfeuerlöscher / portable extinguishers</p> <p>..... STAŁA(E) INSTALACJA(E) GAŚNICZA(E) / Fest eingebaute Feuerlöchanlage(n) / fixed extinguishing installation(s)</p> <p>..... INNE INSTALACJE / Andere Einrichtungen zur Brandbekämpfung / other installations</p>		
2.5	<p>INSTALACJA ZĘZOWA Lenzeinrichtungen Drainage installation</p> <p>..... PRZENOŚNA(E) POMPA(Y) MECHANICZNA(E) O ŁĄCZNEJ WYDAJNOŚCI Anzahl transportable Motorlenzpumpe(n), Gesamtförderleistung m³/h Portable motor pump(s), with a total capacity of</p> <p>..... STACJONARNA(E) POMPA(Y) MECHANICZNA(E) O ŁĄCZNEJ WYDAJNOŚCI Anzahl stationäre Motorlenzpumpe(n), Gesamtförderleistung m³/h Fixed motor pump(s), with a capacity of</p> <p>..... RĘCZNA(E) POMPA(Y) O ŁĄCZNEJ WYDAJNOŚCI Anzahl Handlenzpumpe(n), Gesamtförderleistung l/min Hand pump(s), with a capacity of</p>		
2.6	<p>SPRZĘT NAWIGACYJNY* Nautische Geräte* Navigation equipment*</p> <p>LORNETKA / Fernglas / a pair of ship's binoculars TUBA GŁOSOWA / Megaphon / a loud-hailer RADIOODBIORNIK / Funkempfänger / a radio-receiver ZEGAR OKRĘTOWY / Schiffsuhr / a ship's clock</p>		
2.7	<p>INNE WYPOSAŻENIE* Sonstige Ausrüstung* Miscellaneous equipment *</p> <p>ECHOSONDA / Echolot / an echo-sounder SONDA RĘCZNA LINOWA Z ZAPASOWYM CIĘŻARKIEM / Handlot mit Reservegewicht / a manually operated depth-finder with spare lead TYCZKA POMIAROWA / Peilstange / a sounding-pole SCHODNIA / Landsteg / an access gangway TRAP ZABURTOWY / Aussenbordtreppe / an accommodation ladder</p> <p>..... INNE URZĄDZENIA DO WCHODZENIA OSÓB / Andere Einstiege / other embarkation equipment</p> <p>..... ODBIJACZE Fender oder Reibhölzer / fenders</p> <p>..... BOSAK(I) / Bootschaken / boat-hook(s)</p> <p>..... DRABINKA ZABURTOWA / Aussenbordleiter / a pilot ladder</p> <p>APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY I INSTRUKCJA (GRAFICZNA) POMOCY I REANIMOWANIA TONAŁYCH / Verbandkasten und Plakat betreffend die Rettung Ertrinkender / a first-aid kit and a board displaying instruction for the rescue and revival of the drowning</p> <p>..... ELASTYCZNE WĘŻE ODPOWIEDNIO DO ILOŚCI POMP PRZENOŚNYCH / Schläuche für transportable Pumpen / hose-pipes for portable motor pumps</p> <p>ODPOWIEDNIE WYPOSAŻENIE DLA ZATRZYMANIA PRZECIEKU / Leckkleid(er) / suitable equipment for stopping leaks</p>		

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
Delete as appropriate

2.8	<p>ŁĄCZNOŚĆ POMIĘDZY DZIOBOWĄ CZĘŚCIĄ STATKU A STERÓWKĄ* Sprechverbindung Bug/Steuerhaus* Audible communication between vessel's bow and wheelhouse*</p> <p>DWUSTRONNA NA PRZEMIAN / Wechselsprechanlage / two-way, one-way at a time DWUSTRONNA JEDNOCZESNA / Gegensprechanlage / simultaneous two-way telephone</p>															
2.9	<p>URZĄDZENIA RADIOTELEFONICZNE* Sprechfunkverbindung* Radio-telephone installations*</p> <p>ŁĄCZNOŚĆ W RELACJI STATEK-STATEK / Verbindung Schifi/Schiff / vessel-to-vessel communication ŁĄCZNOŚĆ POWSZECHNEGO UŻYTKU / Sprechfunkstellen / public calls ŁĄCZNOŚĆ WEWNĘTRZNA / Interne betriebliche Sprechfunkverbindung / internal service connections ŁĄCZNOŚĆ DLA POTRZEB NAWIGACYJNYCH / Verbindung für Navigationszwecke / maritime operations</p>															
2.10	<p>LINY Draht- und Tauwerk Cables</p> <table border="1" data-bbox="759 534 1431 821"> <thead> <tr> <th data-bbox="759 534 1431 573" rowspan="2"></th> <th colspan="3" data-bbox="829 534 1367 573">PRZEZNACZENIE LINY / Verwendungszweck / Purpose of cable</th> </tr> <tr> <th data-bbox="759 573 987 654">HOŁOWNICZA Schleppdrähte Towing</th> <th data-bbox="987 573 1216 654">SCZEPIAJĄCA Koppeldrähte Coupling</th> <th data-bbox="1216 573 1431 654">CUMOWNICZA Festmakeleine Mooring</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="759 654 987 736">ILOŚĆ Anzahl Number</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td data-bbox="759 736 987 821">DŁUGOŚĆ Länge Length</td> <td style="text-align: center;">m</td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		PRZEZNACZENIE LINY / Verwendungszweck / Purpose of cable			HOŁOWNICZA Schleppdrähte Towing	SCZEPIAJĄCA Koppeldrähte Coupling	CUMOWNICZA Festmakeleine Mooring	ILOŚĆ Anzahl Number				DŁUGOŚĆ Länge Length	m		
	PRZEZNACZENIE LINY / Verwendungszweck / Purpose of cable															
	HOŁOWNICZA Schleppdrähte Towing	SCZEPIAJĄCA Koppeldrähte Coupling	CUMOWNICZA Festmakeleine Mooring													
ILOŚĆ Anzahl Number																
DŁUGOŚĆ Länge Length	m															
2.11	<p>ILOŚĆ URZĄDZEŃ SOCJALNO-BYTOWYCH ZASILANYCH PŁYNNYM GAZEM, ICH RODZAJE I TERMINY WAŻNOŚCI ATESTÓW Flüssiggasanlage(n): Art und Gültigkeit der Bescheinigungen The number of liquefied gas installations for domestic use, their type and term of validity of their certificates</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>															
2.12	<p>UWAGI Bemerkungen Remarks</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>															
2.13	<p>ŚRODKI SYGNALIZACJI WZROKOWEJ I DŹWIĘKOWEJ Sicht- und Schallzeichen Visual and sound signals</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>															

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ

Nichtzutreffendes streichen

Delete as appropriate

3. MINIMALNY SKŁAD ZAŁOGI
Besatzungen mindestens
 Minimum crew

		SYSTEM EKSPLOATACJI STATKU Betriebsform / Operating mode		
		A1	A2	B
3.1	KIEROWNIK STATKU – wymagany patent Schiffsführer - erforderlicher patent			
	Master - required certificate			
3.2	STERNIK Steermann			
	Helmsman			
3.3	BOSMAN Bootsman			
	Boatswain			
3.4	MARYNARZ Matrose			
	Seaman			
3.5	MECHANIK Schiffsmaschinist			
	Engineer			
3.6	INNI Andere			
	Others			
			

4. POSTANOWIENIA KOŃCOWE
Besondere Bedingungen
 Final particulars

4.1	<p>STATEK MOŻE:*</p> <p>Das Schiff ist geeignet zum: *</p> <p>The vessel is authorized: *</p> <p>1) HOLOWAĆ / Schleppen / to tow</p> <p>1.1) W GÓRĘ I W DÓŁ RZEKI / im Anhang / up-stream and down-stream</p> <p>1.2) TYLKO W GÓRĘ RZEKI / im Anhang nur zu Berg / only up-stream</p> <p>1.3) TYLKO JAKO HOLOWNIK POMOCNICZY / nur zu Vorspannzwecken / only as an auxiliary tug</p> <p>2) HOLOWAĆ STATKI PRZY BURCIE / Fortbewegen im Koppolverband / to take vessels coupled alongside</p> <p>3) PCHAĆ / Schieben / to push</p> <p>4) BYĆ HOLOWANY / Geschlepptwerden / to be towed</p> <p>5) BYĆ HOLOWANY PRZY BURCIE / Fortbewegtwerden im Koppolverband / to be taken coupled alongside</p> <p>6) BYĆ PCHANY / Geschobenwerden / to be pushed</p>
4.2	<p>OGRANICZENIA I DODATKOWE ZEZWOLENIA W ZAKRESIE SPOSOBÓW EKSPLOATACJI PRZY PRZEWOZIE TOWARÓW I PASAŻERÓW</p> <p>Einchränkungen und zusätzliche Zulassung betr. Betriebsform</p> <p>Restrictions or special authorizations relating to the operation of the vessel or the carriage of cargo and passengers</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
4.3	<p>STWIERDZA SIĘ ŻE STATEK ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO ŻEGLUGI W REJONIE(ACH) OKREŚLONYM(CH) W PKT 1.8.</p> <p>Es wird festgestellt, dass das vorstehend beschriebene Schiff zur Fahrt auf dem (-n) im Punkt 1.8 genannten Gebiet (-en) zugelassen worden ist.</p> <p>The vessel is hereby certified to be fit for operation in the zone or zones indicated in paragraph 1.8.</p> <p>ŚWIADECTWO ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ WAŻNE JEST DO DNIA</p> <p>Die Gültigkeit dieses Schiffsattestes erlischt am</p> <p>The ship's certificate is valid until</p> <p>DATA Datum</p> <p>Date</p> <p>.....</p> <p>PODPIS / Unterschrift / Signature</p> <p>PIECZEŃ / Siegel / Stamp</p>

* NIEPOTRZEBNE SKREŚLIĆ
Nichtzutreffendes streichen
 Delete as appropriate

ŚWIADECTWO

Schiffsattest Nr
Certificate No.

5. PRZEDŁUŻENIE WAŻNOŚCI ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ
Verlängerung der Gültigkeit des Attestes
Renewal of the ship's certificate

5.1 ZGODNIE Z WYNIKIEM PRZEPROWADZONYCH OGLEDZIN TECHNICZNYCH STATEK ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO ŻEGLUGI W REJONIE(ACH) OKREŚLONYM(CH) W PKT 1.8.

Auf Grund der durchgeführten Kontrollbesichtigung wurde das Schiff zum Fahrt auf dem im Punkt 1.8 genannten Gebiet zugelassen.
On the basis of the survey it has undergone, the vessel is hereby certified to be fit for operation in the zone or zones indicated in paragraph 1.8.

WAŻNOŚĆ ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ PRZEDŁUŻA SIĘ DO:

Die Gültigkeitsdauer des Schiffsattestes wird verlängert bis zum
The certificate is hereby renewed valid until

UWAGI / **Bemerkungen** / Remarks

.....
.....

DATA

Datum

Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃ / **Siegel** / Stamp

5.1 ZGODNIE Z WYNIKIEM PRZEPROWADZONYCH OGLEDZIN TECHNICZNYCH STATEK ZOSTAŁ DOPUSZCZONY DO ŻEGLUGI W REJONIE(ACH) OKREŚLONYM(CH) W PKT 1.8.

Auf Grund der durchgeführten Kontrollbesichtigung wurde das Schiff zum Fahrt auf dem im Punkt 1.8 genannten Gebiet zugelassen.
On the basis of the survey it has undergone, the vessel is hereby certified to be fit for operation in the zone or zones indicated in paragraph 1.8.

WAŻNOŚĆ ŚWIADECTWA ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ PRZEDŁUŻA SIĘ DO:

Die Gültigkeitsdauer des Schiffsattestes wird verlängert bis zum
The certificate is hereby renewed valid until

UWAGI / **Bemerkungen** / Remarks

.....
.....

DATA

Datum

Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃ / **Siegel** / Stamp

6. ADNOTACJE O ZMIANACH W ŚWIADECTWIE ZDOLNOŚCI ŻEGLUGOWEJ
Änderung zum Schiffsattest
Record concerning changes in the ship's certificate

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT

Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT

Neuer Wortlaut
New entry (entries)

.....
.....

DATA

Datum

Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃ / **Siegel** / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

.....

.....

DATA
Datum
Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃĆ / **Siegel** / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

.....

.....

DATA
Datum
Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃĆ / **Siegel** / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

.....

.....

DATA
Datum
Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃĆ / **Siegel** / Stamp

6.1 ZMIANA TREŚCI PKT
Anderung unter Ziffer
Entry of item(s) changed

NOWA TREŚĆ PKT
Neuer Wortlaut
New entry (entries)

.....

.....

DATA
Datum
Date

PODPIS / **Unterschrift** / Signature

PIECZEŃĆ / **Siegel** / Stamp